



Volume 15. The Translator as Writer (2007)

Editors:

Lina Glede
Chloë Somers

Managing Editor:

Jean Boase-Beier

Editorial Board:

Karla Guadarrama
Imogen Hancock
Jon Miles

Bettina Pfeiffer

Contents:

Introduction

Jean Boase-Beier

Writing by Osmosis: Translation and Creativity and *Beowulf*

Meghan Purvis

Writing the Liberation Of The Translator

Jon Lindsay Miles

Uncommon Passengers: David Constantine's Voices

Aaron Deveson

Metaphor Translation And The Translator As Writer

Liang Xiaohui

Managing Multidimensionality: Re-Rendering Claude Sarraute

Clair Ellender

Self-Translation: Recreation Or Re-Creation?

Original, Adaptation, Variation – The Essence of Creation

Clémence Sebag

João Ubaldo Ribeiro Self-Translator:

The Case of Sargento Getúlio / Sargent Getúlio

Maria Alice Antunes

Translation Creativity and Youth Slang: A Clockwork Orange Into Italian

Maria Cristina Consiglio

Lemuel Gulliver and Robinson Crusoe:

Translators As Writers In The Space of The 'Other'

Alessandra Rizzo

Introduction to Daniel Raveh

Chloë Somers

Translating The Other: Reflections On A Fictional Dialogue

Daniel Raveh

Introduction To Siddhartha Biswas

Lina Glede

Mission Translation: Impossible

Siddhartha Biswas